

第331回: 仏頂面にもTPOがあるのでは

2011年11月以来、久々の日中外相会談が4月30日に北京の釣魚台迎賓館で開かれた。予想はしていたのだが、このとき岸田外相を迎える王毅外相の態度は一見の価値があった。足に根でも生えたのか、ピクリとも動かず、顰めっ面で立ちつくすものだから、やむなく岸田外相が歩み寄り、「ニーハオ」と声を掛けても完全無視、最近の事例からある程度は予想していたことであり、ちょっぴり吃驚はしたが、衝撃を受けたり、驚愕したわけではない。それにしても、中国外交の作法も変われば変わるものだ。

王毅は駐日大使の経験者であり、日本語だけは達者なはずだが、会談では日本語を封印し、岸田外相に対し、「中日関係は度々谷間に陥ったが、その原因は日本側が一番よく分かっているはずだ」と云い放ち、「両国外相の往来が途絶えていることは望ましくない」と穏やかに返す岸田さんとは対照的であった。これに対し中国のネットでは「中国の代表者として気骨を示した」との評価も多かった一方、「外交儀礼すら知らぬ田舎者」、「お粗末極まりない外交」との批判が目立った。日本嫌いの中国人でも、聡明な人は知っている。日本批判と外交マナーは全く別物であることを。これを見て2年前のAPEC北京会議で習近平主席が安倍首相に示した仏頂面を思い出した。指導者と外交官は外交交渉における主役と脇役だが、いかなる時でも品位を保つ必要があるのは、外交官の方である。

むかしむかしソ連にフルシチョフという粗野な、じゃなくて個性的な共産党書記長がいた。1959年、米国ニクソン副大統領(当時)がモスクワを訪問したとき、書記長は新聞記者の前では上機嫌で、米国の外交やニクソンの発言等を褒め称えたが、記者が去り、公式会談が始まった途端、彼の表情は一変し、机を叩きながら米国批判を始めたそう。

米国が主導した「被抑圧国家支持決議」を巡り、議論が沸騰したとき、怒りに顔を紅潮させたフルシチョフは、(ロシア語で)何か鋭い言葉を吐いた。ニクソンの名著「指導者とは(文藝春秋社)」によると、ソ連通訳のトロヤノフスキー(後の国連大使)が頬を赤らめるのが見えたという。困り果てた様子のトロヤノフスキーはロシア語の堪能なトンプソン駐ソ米国大使を、助けてくれといった風情で見たが、大使は莞爾として何も云わない。数秒の間を置き、遂に腹を括ったトロヤノフスキーは通訳した。「This resolution stinks, it stinks like fresh horse shit, and nothing smells worse than that =あんな決議はクソだ。湯気の立った馬のクソだ。これ以上臭いものはない」

これに対しニクソンは正面からフルシチョフの目を見据え、穏やかな口調で「I am afraid that the Chairman is mistaken. There is something that smells worse than horse shit...and that is pig shit =書記長閣下は云い間違いされたようです。馬のクソより臭いものがあります。それは豚のクソです」と切り返した。フルシチョフは若いころ豚を飼っていたことがある。「指導者とは」で、名訳者の徳岡孝夫氏は婉曲に「馬のシオンベン」と翻訳されているが、原文ではshit(大便)と書いてある。

トロヤノフスキーは無能でもなければ軟弱な外交官でもなかった。1919年生まれの同氏は、58-67年=フルシチョフ、コスイギン首相秘書官、67-76年=駐日大使、77-86年=国連大使、86-90年=駐

最終ページに重要なお知らせ「注意事項」がありますので必ずお読みください。

中国大使を歴任し、57年から85年まで30年近くソ連の外務大臣を勤めたグルムイコの側近として、冷戦時代に米国と対峙したソ連外交のキーパーソンであった。

指導者はときに激情に駆られて暴言を吐いたり、ときに芝居を打ったりすることがある。ニクソンの「豚のクソ」発言を聞いたフルシチョフのこめかみの血管は破裂しそうになり、唸鳴るかと思われた正にその瞬間、破顔一笑、「あんたの云うとおり、ここで話題を変えよう」とケンカを収めたそう。ニキータ・フルシチョフは強烈な個性の共産主義者であったが、相手を批判、罵倒するときの場所と、ケンカの引き際はしっかり押さえていたようだ……まともな国のまともな政治家であれば当たり前のことではある。野蛮で危険な人物だが、愛嬌もあったフルシチョフにはこんなジョークもある。

フルシチョフを失脚させ、長くソ連に君臨した共産党のブレジネフ書記長が亡くなり、当然の成り行きとして地獄に落ちた。入り口で門番が彼を誰何した。「ブレジネフさん、地獄に来た以上は罰を受けてもらうことにするが、あんたは書記長まで勤めた大物だからどんな罰を受けるかは選択できるように計らってやるから、自分で見て選びなさい」

そう言われてブレジネフは、地獄を見まわした。するとレーニンが針の山でもがき、スターリンは煮えたぎる釜の中で悶えていた。ところが彼らの隣では、フルシチョフがマリリン・モンローと抱き合っているではないか。ブレジネフは即座に手を叩き叫んだ。「決めた。頼むからフルシチョフ同志と同じ罰を与えてくれ！」

地獄の門番が答えた。「バカ！ 勘違いするな。あれはマリリン・モンローが受けている罰だ！」

日本に限ったことではないが、外国に対する印象は、その国の指導者の発言や言動によって、相手国の国民の好き嫌いが定まる。むかしの中国外交の責任者は周恩来にしても、陳毅、廖承志にしても、公式の場では「岸反動政権」といった調子で日本を厳しく批判する一方、報道陣の前や晩餐会の席では、悠揚迫らぬ大人の風格で遠来の客を迎えたものである。

周恩来首相や、陳毅外相と通訳上がりの役人を比較するのは余りに先人に失礼だが、ヘンリー・ジョン・テンプルや、ヘンリー・キッシンジャーのような外交史に名前を残すような外交官になりたければ、外交事例の研究は怠らないことだ。日中韓の三国史を学び、日清戦争の恥を雪ぎたければ、陸奥宗光の「蹇蹇録」は必読書だけど、難解な本著を中国の職業外交官たちは研究しているのかな？（了）

文中の見解は全て筆者の個人的意見である。

平成28年5月11日

筆者プロフィール

杉野光男

東洋証券株式会社 主席エコノミスト

一橋大学商学部卒、三菱信託銀行(現三菱UFJ信託銀行)入社、上海華東師範大学へ留学

同行北京駐在員、上海駐在員事務所長、理事中国担当部長を経て、2007年より現職

著書 日本の常識は中国の非常識(時事通信社)、中国ビジネス笑劇場(光文社)等

最終ページに重要なお知らせ「注意事項」がありますので必ずお読みください。

2/3



東洋証券株式会社 金融商品取引業者 関東財務局長(金商)第121号

日本証券業協会 加入

本社所在地 〒104-8678 東京都中央区八丁堀 4-7-1 TEL03-5117-1040

ご投資にあたっての注意事項

手数料等およびリスクについて

① 株式の手数料等およびリスクについて

- 国内株式の売買取引には、約定代金に対して最大 1.2420% (税込み)、最低 3,240 円 (税込み) (売却約定代金が 3,240 円未満の場合、約定代金相当額) の手数料をいただきます。国内株式を募集、売出し等により取得いただく場合には、購入対価のみをお支払いいただきます。国内株式は、株価の変動により、元本の損失が生じるおそれがあります。
- 外国株式等の売買取引には、売買金額 (現地における約定代金) に現地委託手数料と税金等を買の場合には加え、売りの場合には差し引いた額) に対して最大 0.8640% (税込み) の国内取次ぎ手数料をいただきます。外国の金融商品市場等における現地手数料や税金等は、その時々々の市場状況、現地情勢等に応じて決定されますので、本書面上その金額等をあらかじめ記載することはできません。外国株式は、株価の変動および為替相場の変動等により、元本の損失が生じるおそれがあります。

② 債券の手数料等およびリスクについて

- 非上場債券を募集・売出し等により取得いただく場合は、購入対価のみをお支払いいただきます。債券は、金利水準の変動等により価格が上下し、元本の損失を生じるおそれがあります。外国債券は、金利水準の変動等により価格が上下するほか、カントリーリスク及び為替相場の変動等により元本の損失が生じるおそれがあります。また、倒産等、発行会社の財務状態の悪化により元本の損失を生じるおそれがあります。

③ 投資信託の手数料等およびリスクについて

- 投資信託のお取引にあたっては、申込 (一部の投資信託は換金) 手数料をいただきます。投資信託の保有期間中に間接的に信託報酬をご負担いただきます。また、換金時に信託財産留保金を直接ご負担いただく場合があります。投資信託は、個別の投資信託ごとに、ご負担いただく手数料等の費用やリスクの内容や性質が異なるため、本書面上その金額等をあらかじめ記載することはできません。投資信託は、主に国内外の株式や公社債等の値動きのある証券を投資対象とするため、当該金融商品市場における取引価格の変動や為替の変動等により基準価格が変動し、元本の損失が生じるおそれがあります。

④ 株価指数先物・株価指数オプション取引の手数料等およびリスクについて

- 株価指数先物取引には、約定代金に対し最大 0.0864% (税込み) の手数料をいただきます。また、所定の委託証拠金が必要となります。
- 株価指数オプション取引には、約定代金、または権利行使で発生する金額に対し最大 4.320% (税込み)、最低 2,700 円 (税込み) の手数料をいただきます。また、所定の委託証拠金が必要となります。株価指数先物・株価指数オプション取引は、対象とする株価指数の変動により、委託証拠金の額を上回る損失が生じるおそれがあります。

ご投資にあたっての留意点

取引や商品ごとに手数料等およびリスクが異なりますので、当該商品等の契約締結前交付書面、上場有価証券等書面、目論見書、等をよくお読みください。

最終ページに重要なお知らせ「注意事項」がありますので必ずお読みください。

3/3



東洋証券株式会社 金融商品取引業者 関東財務局長(金商)第121号
日本証券業協会 加入
本社所在地 〒104-8678 東京都中央区八丁堀 4-7-1 TEL03-5117-1040